

Hon Paul Goldsmith

Minister for Arts, Culture and Heritage
Minister of Justice
Minister for Media and Communications
Minister for Treaty of Waitangi Negotiations



17 September 2025

Graham Bell
Chairperson
Te Whiringa o Kākaho o Ngāti Hāua

By email: graham.bell@ngatihaua.iwi.nz

Tēnā koe

Letter of Agreement to Amend Clause 8.69 of Te Pua o Te Riri Kore, the Ngāti Hāua Deed of Settlement

This letter is between the trustees of Te Whiringa Kākaho o Ngāti Hāua (the post-settlement governance entity for Ngāti Hāua) on behalf of Ngāti Hāua, and myself, as the Minister for Treaty of Waitangi Negotiations, on behalf of the Crown.

It records an agreement to amend clause 8.69 of Te Pua o Te Riri Kore, the Ngāti Hāua Deed of Settlement (the Deed), by removing the official geographic name change for the locality “Ongarue” to “Ōngaaruhe”.

Background to the amendment

The official geographic name change for “Ongarue” locality and “Ongarue River” were included in the Crown offer on completion of the overlapping interests consultation conducted by Ngāti Hāua and the Crown in December 2023. The consultation included Te Nehenehenui (the Ngāti Maniapoto post-settlement governance entity) and other relevant post-settlement governance entities.

The Deed was initialled on 21 November 2024 and signed on 29 March 2025. Shortly prior to the Deed signing and during the Māori Affairs Committee public consultation on the Ngāti Hāua settlement legislation, Ngāti Raerae (a hapū of Ngāti Maniapoto represented by Te Nehenehenui) raised concerns regarding these official geographic name changes.

In August 2025, Te Whiringa Kākaho o Ngāti Hāua informed the Crown that they had reached an agreement with Ngāti Raerae relating to the locality name and wished to withdraw the official geographic name change for the locality “Ongarue” from the Deed. This withdrawal would not affect the official geographic name change for the “Ongarue River”.

Amendment Effected for Deed

The Deed is amended by deleting the row in the table at cl 8.69 as shown by the struck-out text below:

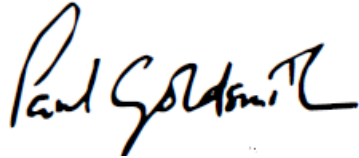
“8.69. The settlement legislation will, on the settlement date, provide for each of the names listed in the second column to be the official geographic name for the features set out in columns 3 and 4.

Existing Name	Official geographic name	Location (NZTopo50 and grid references)	Geographic feature type
Echolands	Matahānea	BG33 034 955	Locality
Heao Stream	Ōheao Stream	BH32 670 935 to BH32 618 611	Stream
Man-of-War Bluff	Kōkiri a Koinaki	BH32 719 688	Cliff
Nihoniho	Te Niho o te Kiore	BG32 773 052	Locality
Ōhura	Ōhura	BG32 720 990	Locality
Ōhura River	Ōhura River	BG33 951 203 to BH32 787 769	Stream
Ongarue	Ōngaaruhe	BG33 987 124	Locality
Ongarue River	Ōngaaruhe River	BG35 296 296 to BH33 954 928	Stream
Ōwhango	Ōwhango	BH34 060 806	Locality
Port Arthur (local use)	Te Kerikeri	BH33 845 924	Maunga
Retaruke	Rere Tāruke	BH33 846 676	Locality
Retaruke River	Te Awa o Rere Tāruke	BJ33 009 518 to BH32 790 692	Stream
Waitaanga	Waitaangata	BG32 601 005	Locality
Waitaanga Stream	Waitaangata Stream	BG32 612 605 to BH32 621 893	Stream

The Deed remains unchanged except to the extent provided above.

The amendment to the Deed takes effect when this letter is countersigned.

This letter is signed by me on behalf of the Crown and is consistent with the spirit of partnership that underpins the Ngāti Hāua settlement. I would be pleased if you would confirm the agreement of both parties to amend the Deed as outlined above, by countersigning this letter.



Hon Paul Goldsmith

Minister for Treaty of Waitangi Negotiations

Dated: 16/9 / 2025

I confirm the agreement of the trustees of Te Whiringa Kākaho o Ngāti Hāua to the amendment to clause 8.69 of Te Pua o Te Riri Kore - Ngāti Hāua Deed of Settlement to the official geographic name for the locality "Ongarue" as outlined in the letter above.

Signed for and on behalf of the trustees of

Te Whiringa Kākaho o Ngāti Hāua by:

Dated: 19/09/2025



Graham Evans Bell



Lois Jean Tutemahurangi



Joseph George Allen



Louise Raewyn Wahapa



Aaron Jon Rice-Edwards



Raemoana Piki Waitapu Taiaroa